



SGABELLI

*Stools
Hocker
Tabourets
Taburetes*





PLAYA-P-SG _ PLAYA-SGQ

Design _ Fabrizio Batoni
Patented

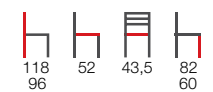


PLAYA-SGQ

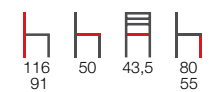


PLAYA-P-SG

PLAYA-P-SG
Packing
Kg. 12,8 _ m³0,16 _ 1 x box / 3 boxes



PLAYA-SGQ
Packing
Kg. 20,8 _ m³0,17 _ 1 x box / 3 boxes



- GAS
- C
- SBO
- SAZ
- SFU
- STR
- SBI

JAM-P-SG _ JAM-SGT

Design _ Domitalia
Patented

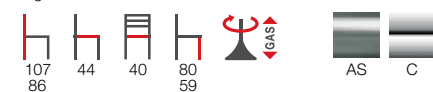


JAM-SGT



JAM-P-SG

JAM-P-SG
Packing
Kg. 8 _ m³0,14 _ 1 x box / 2 boxes



JAM-SGT
Packing
Kg. 18 _ m³0,15 _ 1 x box / 2 boxes





JUDE-P-SG _ JUDE-SGT

Design _ Domitalia
Patented



JUDE-P-SG



JUDE-SGT

JUDE-P-SG

Packing

Kg. 8 _ m³0,14 _ 1 x box / 2 boxes



JUDE-SGT

Packing

Kg. 18 _ m³0,15 _ 1 x box / 2 boxes



AFRO-SGQ _ AFRO-SGT

Design _ Domitalia
Patented



AFRO-SGT



AFRO-SGQ

AFRO-SGQ
Packing
Kg. 20 _ m³0,15 _ 1 x box / 2 boxes

AFRO-SGT
Packing
Kg. 20 _ m³0,15 _ 1 x box / 2 boxes





Se la vostra
seduta deve
essere comoda,
girevole e regolabile
in altezza,
scegliete Afro
uno sgabello unico
nel suo genere.
Ideale per chi
non vuole restare
immobile.

*If your stool must be
comfortable, swivel
and adjustable
in height, choose
Afro, a unique piece.
Ideal for those who
do not want
to stand still.*

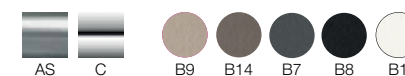
AFRO-SG

Design _ Domitalia
Patented



Packing

Kg. 20 _ m³0,15 _ 1 x box / 2 boxes

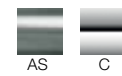
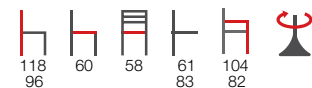


COQUILLE-SG

Design _ Radice & Orlandini
Patented



Packing
Kg. 19,8 _ m³ 0,34 _ 1 x box / 2 boxes



Anche bicolore / Also bicolor





Seduta
in poliuretano
girevole
e regolabile.
Ideale per casa
e ufficio.
Mai uno sgabello
fuori posto.

A polyurethane
swivel and adjustable
stool. Ideal for home
and office.
Never a stool
out of place.

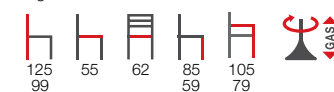
SOFT-SG

Design _ Fabio Di Bartolomei
Patented



Packing

Kg. 20 _ m³0,34 _ 1 x box / 2 boxes



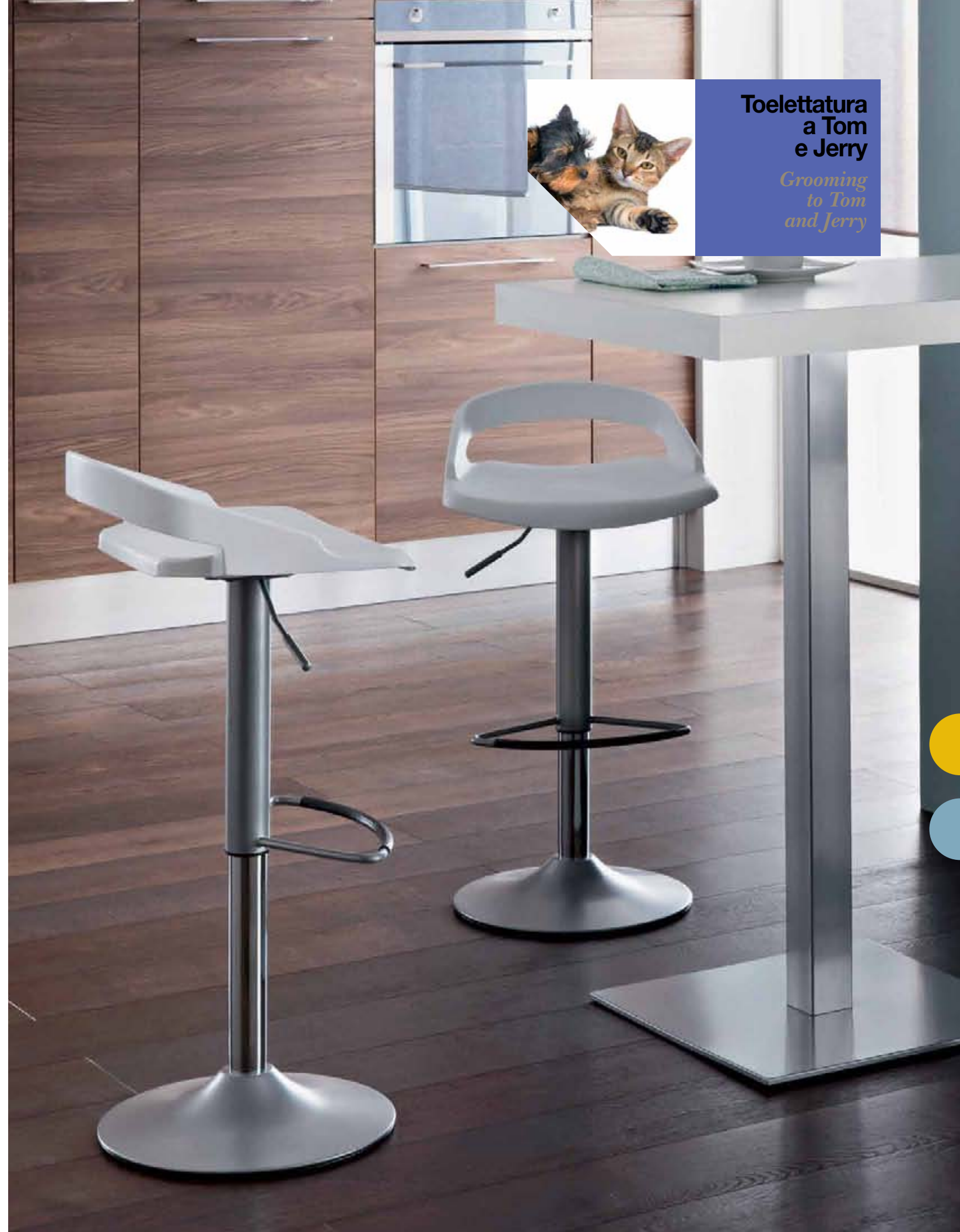
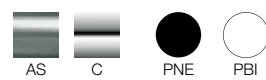
EGO-P-SG

Design _ Daniele Cacco
Patented



Packing
Kg. 7,4 _ m³ 0,14 _ 1 x box / 2 boxes

93 67	44 44	80 54	↑ GAS



Toelettatura
a Tom
e Jerry
*Grooming
to Tom
and Jerry*



Ore 21:00
 Tamara
 very Cool
 9:00 pm,
 Tamara
 very Cool

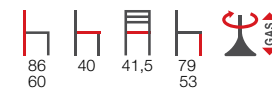


COOL-SG

Design _ Domitalia
 Patented



Packing
 Kg. 17,8 _ m³ 0,14 _ 1 x box / 2 boxes

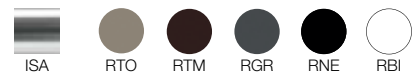


SWING-SGT

Design _ Domitalia
Patented



Packing
Kg. 17,8 _ m³0,14 _ 1 x box / 2 boxes



Da quando
in cucina abbiamo
Swing,
mio marito
ha smesso
di andare ogni
sera al pub.
Meno birre
e più comodità.

Since we have Swing
in the kitchen, my
husband stopped
going to the pub
every night. Less beer
and more comfort.

Un'idea frizzante

A bubbly idea



Sorprendenti,
divertenti,
ma anche comodi
ed eco-sostenibili,
gli sgabelli
Bouchon
trasformano
il semplice atto
di sedersi
in un irresistibile
cocktail
di emozioni:
in casa come
in un ambiente
di tendenza.

Surprising, fun but even comfortable and eco-sustainable, Bouchon stools turn the simple act of sitting down into an irresistible cocktail of emotions: both at home and in a trendy location.



UN BRINDISI ALL'ECOLOGIA

Il sughero non intacca le preziose riserve naturali di questo materiale ed è facilmente riciclabile. Inoltre è possibile personalizzarlo con un logo: una simpatica idea comunicativa.

A toast to ecology
Cork does not damage the precious natural reserves of this material and it is easily recyclable. It can also be personalized with a logo: a fine communicational idea.



_ 204

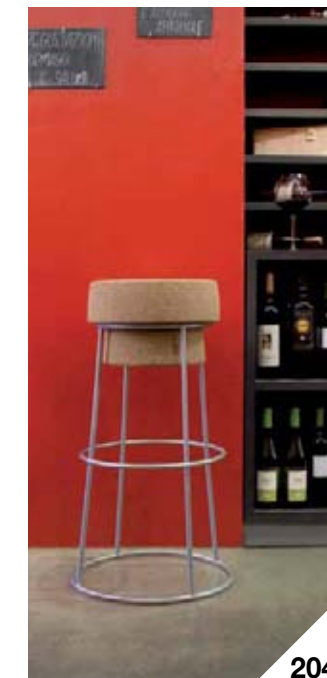
MAGNUM SIZE

Gli sgabelli Bouchon, con la loro seduta in sughero naturale sostenuta da una struttura tubolare in acciaio, ricordano un tappo di champagne in formato gigante, quasi come un'iconica scultura della pop-art.

Magnum size
Bouchon stools have natural cork seats supported by a steel pipe structure. They remind you of a giant size champagne cap, they are almost an iconic pop-art sculpture.



_ 202



_ 204



UN MATERIALE DOC

Atossico e resistente: il sughero è una materia prima naturale, rinnovabile e ricca di qualità. Si ricava dalla corteccia di una quercia mediterranea ("Quercus Saber") senza tagliare gli alberi: perciò rispetta la natura.

A material of controlled origin
Nontoxic and resistant: cork is a natural, renewable and quality raw material. It is obtained from a Mediterranean oak ("Quercus Saber") without having to cut the tree: nature is therefore respected.

ALL'ALTEZZA DI OGNI SITUAZIONE

Proposti in tre dimensioni (H 46, 66 e 76 cm), gli sgabelli Bouchon si abbinano ottimamente a tavoli, tavolini, banchi e penisole di ogni tipo: dall'aperitivo al dopocena.

It rises to all occasions
Proposed in three sizes (H 46, 66 and 76 cm), Bouchon stools can be excellently combined with tables, counters and peninsulas of all kinds: from an aperitif to after dinner get-togethers.



_ 201

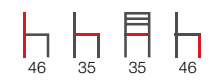


BOUCHON

Design _ Radice & Orlandini
Patented



Packing
Kg. 8,2 _ m³ 0,08 _ 1 x box / 2 boxes



Seduta personalizzabile su richiesta
Customizable seat upon request
Sitz nach individueller Anfrage machbar
Assise personnalisable sur demande
Diseño del asiento personalizable en opción

BOUCHON-SG

Design _ Radice & Orlandini
Patented



BOUCHON-SGB



BOUCHON-SGA



Seduta personalizzabile su richiesta
Customizable seat upon request
Sitz nach individueller Anfrage machbar
Assise personnalisable sur demande
Diseño del asiento personalizable en opción

BOUCHON-SGA
Packing
Kg. 10,4 _ m³0,15 _ 1 x box / 2 boxes

BOUCHON-SGB
Packing
Kg. 10 _ m³0,13 _ 1 x box / 2 boxes



**Bouchon,
una gamma
di sedute ispirate
ai tappi
di champagne
e realizzate
in sughero naturale,
un materiale
semplice
ed ecologico.**

*Bouchon, a range
of chairs inspired by
the champagne cork
and wire cap, made
in natural cork,
a simple
and ecological
material.*

Un bel
maglioncino
per Ginetto

A nice
sweater
for Ginetto



DORA-SGB

Design _ Fabrizio Batoni
Patented



Packing

Kg. 8 _ m³ 0,23 _ 1 x box / 2 boxes



95 48 43 69



TRAFFIC-SGB

Design _ Radice & Orlandini
Patented



Packing

Kg. 9,2 _ m³ 0,23 _ 1 x box / 2 boxes





Echo piace
nelle case come
al mondo
del contract,
è un complemento
dalla visibilità
alternativa, adatto
a soddisfare
le esigenze
in molteplici
situazioni.

Echo is perfect
for home as well
for contract. It's
a visibly alternative
complement, suitable
for satisfying
the needs of many
different situations.

ECHO-SGB

Design _ Arter & Citterio
Patented



Packing
Kg. 10 _ m³ 0,23 _ 1 x box / 2 boxes

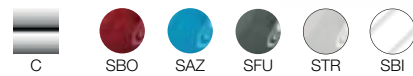


PLAYA-SGB

Design _ Fabrizio Batoni
Patented



Packing
Kg. 9 _ m³ 0,21 _ 1 x box / 2 boxes



GEL-R-SGB

Design _ Domitalia
Patented



Packing
Kg. 10 _ m³0,21 _ 1 x box / 2 boxes



GEL-SGA _ GEL-SGB

Design _ Domitalia
Patented



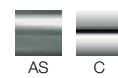
GEL-SGA



GEL-SGB



Packing
Kg. 8,4 _ m³0,24 _ 1 x box / 2 boxes



Packing
Kg. 8 _ m³0,21 _ 1 x box / 2 boxes





ROMY-SGB

Design _ Domitalia
Patented



Packing

Kg. 9 _ m³ 0,30 _ 1 x box





OFFICE
@ HOME

Office @ home
Office @ home
Office @ home
Office @ home

Volo con
la fantasia

Flights
of fancy



Wing
128 x 90 H75 cm
vol. / 01 _ 232



SOFT-D

Design _ Fabio Di Bartolomei
Patented



Packing

Kg. 18 _ m³ 0,27 _ 1 x box / 2 x boxes



GEL-D

Design _ Domitalia
Patented

OK-9
117 x 60/30 H220 cm

vol. / 01 _ 236



Packing
Kg. 12 _ m³ 0,11 _ 1 x box / 2 x boxes



Odio
l'inverno!

I hate
winter!

Wing
128 x 90 H75 cm
vol. / 01 _ 232



LYNEA-D

Design _ Adriano Balutto & Associati
Patented



LYNEA-D



LYNEA-DI

LYNEA-D
Packing
Kg. 6 _ m³ 0,19 _ 1 x box / 2 x boxes



LYNEA-DI
Packing
Kg. 6,5 _ m³ 0,19 _ 1 x box / 2 x boxes

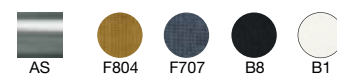


JUDE-D

Design _ Domitalia
Patented



Packing
Kg. 13,5 _ m³ 0,14 _ 1 x box / 2 x boxes



OK-9
117 x 60/30 H220 cm
vol. / 01 _ 236



**Jude
non stona
mai**

*Jude never
clashes*





URBAN

Design _ Domitalia
Patented



Packing

Kg. 17 _ m³ 0,14 _ 1 x box (**sedia _ chair**)
Kg. 3 _ m³ 0,03 _ 1 x box (**coppia braccioli _ pair of armrests**)



Coppia braccioli opzionale
Optional pair of armrests

BUGGY

Design _ Domitalia
Patented

OK-9
117 x 60/30 H220 cm

vol. / 01 _ 236



Packing

Kg. 12,4 _ m³ 0,17 _ 1 x box (sedia _ chair)

Kg. 2 _ m³ 0,03 _ 1 x box (coppia braccioli _ pair of armrests)



107 64 69 52 81
97 42 71



P501 + P501

P501 + P559

Coppia braccioli opzionale
Optional pair of armrests

**Wing,
una scrivania
con ampio piano
a forma d'ala
disponibile
con lato corto
a destra o sinistra.
Struttura
in metallo e piano
in MDF.**

*Wing, a desk with
a generous wing-
shaped top available
with the short side
at the right or left.
With metal frame
and MDF top.*

WING

Design _ Domitalia
Patented



Penisola sinistra o destra
Right or left return



Packing
Kg. 26 _ m² 0,10 _ 1 x box / 2 boxes



Piano in MDF
MDF top

CRUISE

Design _ Domitalia
Patented



Packing
Kg. 60 _ m³0,30 _ 1 x box / 2 boxes



E adesso,
che libro
leggo?
And now
what shall
I read?

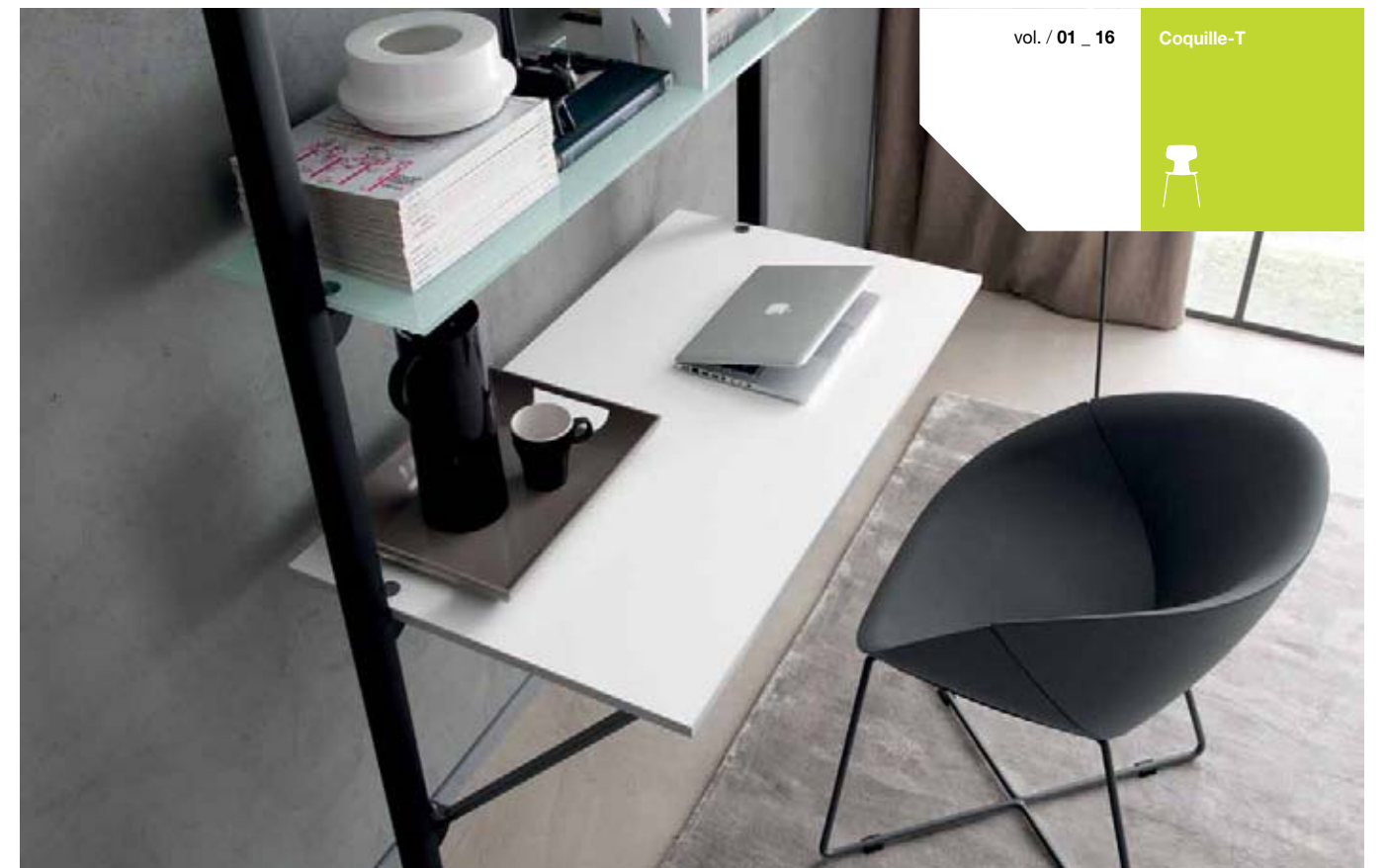
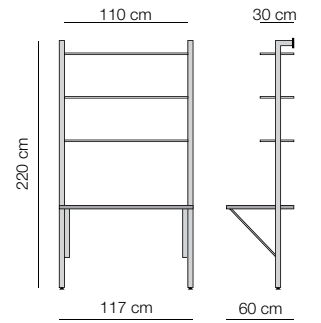


Echo
vol. / 01 _ 68

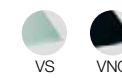


OK-9

Design _ Domitalia
Patented



Packing
Kg. 44 _ m³0,08 _ 5 boxes



Finiture ripiani
Finish of shelves



Finiture scrittoio
Finish of desk

MEDIA

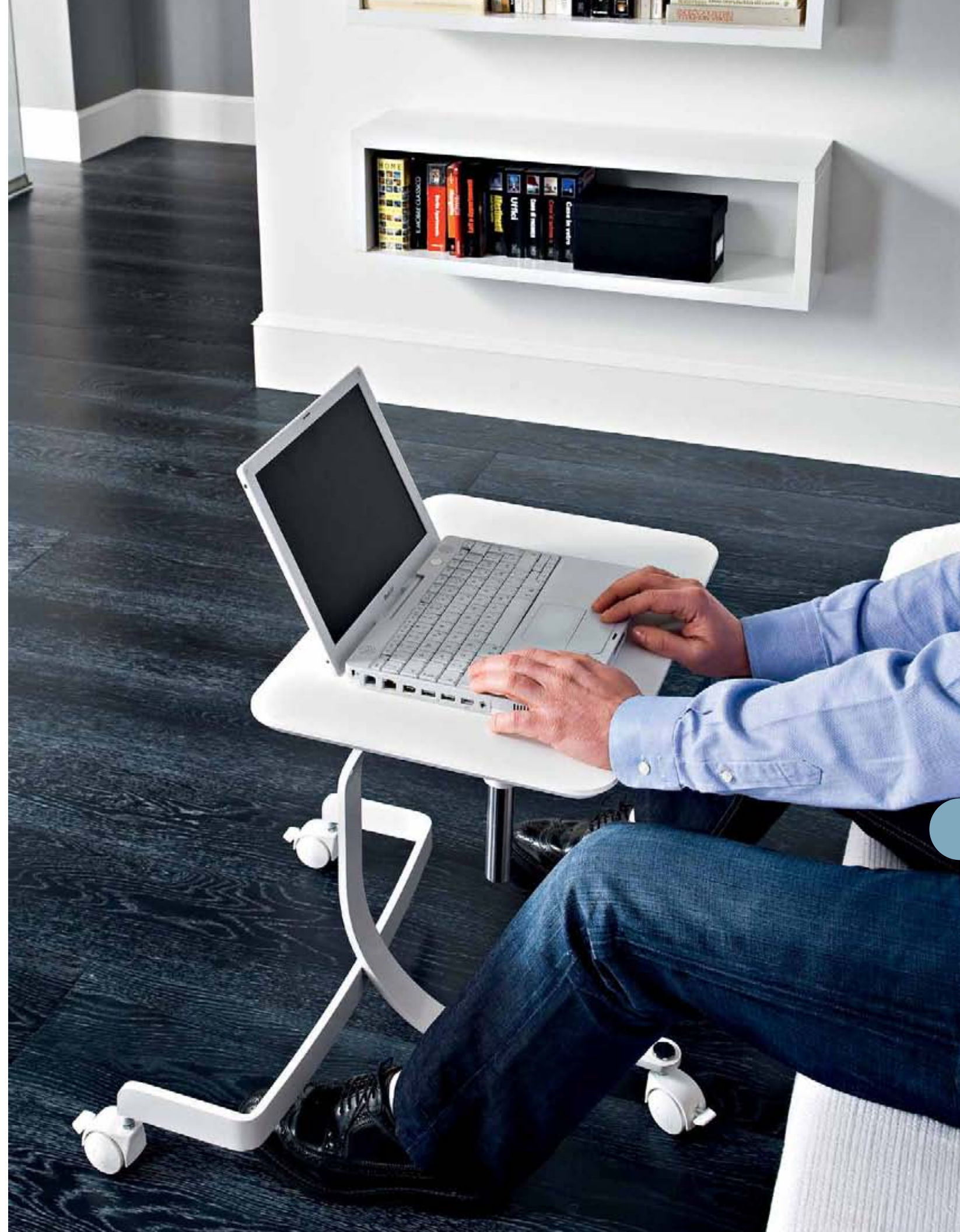
Design _ Diego Marocco
Patented



Packing
Kg. 11 _ m³ 0,17 _ 1 x box (misura piano / top size 50 x 35 cm)



Piano in MDF goffrato
Embossed MDF top





FINITURE

*Finishes
Ausführungen
Finitions
Acabados*

FINITURE *finishes*

LEGNI VERNICIATI

Varnished woods _ Holz gebeizt _ Bois vernis _ Maderas acabadas

FRS	RC2	RNS	CH	CH2	NCA
FRASSINO SBIANCATO WHITE ASHWOOD ESCHE GEKÄLKT FRENE BLANCHI FRESNO BLANCO	ROVERE CHIARO SU FRASSINO ASHWOOD TINTED LIGHT OAK HELL EICHE AUF ESCHÉ CHENE CLAIR SUR FRENE FRESNO ACABADO ROBLE CLARO	ROVERE NODATO SPAZZOLATO BRUSHED WILD OAK WILDEICHE GEBÜRSTET CHENE SAUVAGE BROSSE ROBLE CEPILLADO	CHOCOLATE OPACO SU FAGGIO BEECH MATT CHOCOLATE LACQUERED SCHOKOLADE MATT AUF BUCHE CHOCOLAT MAT SUR HETRE HAYA ACABADO CHOCOLATE MATE	CHOCOLATE OPACO SU FRASSINO O ROVERE ASH OR OAK MATT CHOCOLATE LACQUERED SCHOKOLADE MATT AUF ESCHÉ ODER EICHE CHOCOLAT MAT SUR FRENE OU CHENE FRESNO O ROBLE ACABADO CHOCOLATE MATE	NOCE CANALETTO SU FAGGIO O FRASSINO ROPE SEIL CORDE CUERDA BEECHWOOD OR ASHWOOD TINTED WALNUT CANALETTO NUSSBAUM CANALETTO AUF BUCHE ODER ESCHÉ NOYER CANALETTO SUR HETRE OU FRENE HAYA O FRESNO ACABADO NOGAL CANALETTO
WE	RM				
WENGÈ SU FAGGIO BEECHWOOD TINTED WENGÈ WENGÈ AUF BUCHE WENGÈ SUR HETRE HAYA ACABADO WENGÈ	WENGÈ SU FRASSINO O ROVERE ASHWOOD OR OAK TINTED WENGÈ WENGÈ AUF ESCHÉ ODER EICHE WENGÈ SUR FRENE OU CHENE FRESNO O ROBLE ACABADO WENGÈ				

LEGNI LACCATI

Lacquered woods _ Holz lackiert _ Bois laqués _ Maderas lacadas

LCO	LSA	LTO	LT2	LSE	LNO
CORDA ROPE SEIL CORDE CUERDA	SABBIA SAND SAND SABLE ARENA	TORTORA TAUPE TAUBENGRAU TAUPE TÓRTORA	TORTORA OPACO PORO APERTO TAUPE MATT LACQUERED OPEN PORE TAUBENGRAU MATT OFFEN PORIG TAUPE MAT PORE OUVERT TÓRTORA MATE PORO ABIERTO	SENAPE MUSTARD SENF MOUTARDE MOSTAZA	NERO BLACK SCHWARZ NOIR NEGRO
LAN	LAN2	LBO	LB2	LBB	
ANTRACITE OPACO SU FAGGIO BEECH MATT ANTHRACITE LACQUERED ANTRAZIT MATT AUF BUCHE ANTRACITE MAT SUR HETRE HAYA ACABADO GRIS OSCURO MATE	ANTRACITE OPACO PORO APERTO ANTRACITE MATT LACQUERED OPEN PORE ANTRAZIT MATT OFFEN PORIG ANTRACITE MAT PORE OUVERT GRIS OSCURO MATE PORO ABIERTO	BIANCO WHITE WEISS BLANC BLANCO	BIANCO OPACO PORO APERTO WHITE MATT OPEN PORE WEISS MATT OFFEN PORIG BLANC MAT PORE OUVERT BLANCO MATE PORO ABIERTO	BIANCO BRILLANTE WHITE HIGH GLOSSY WEISS GLÄNZEND BLANC BRILLANT BLANCO ALTO BRILLO	

FINITURE *finishes*

MELAMINICI

Melamine _ Melamin _ Melamine _ Melaminado

MCO	MRI	MGS	MNCA	MRM	MB
CORDA ROPE SEIL CORDE CUERDA	ROVERE INVECCHIATO ANTIQUE OAK ALTER EICHEN CHENE VIEILLI ROBLE ENVEJECIDO	GRIGIO STRUTTURATO TEXTURED GREY TEXTURIERTEN GRAU GRIS STRUCTURE GRIS TEXTURIZADO	NOCE CANALETTO WALNUT CANALETTO NUSSBAUM CANALETTO NOYER CANALETTO NOGAL CANALETTO	WENGÈ SU FRASSINO O ROVERE ASHWOOD OR OAK TINTED WENGÈ WENGÈ AUF ESCHÉ ODER EICHE WENGÈ SUR FRENE OU CHENE FRESNO O ROBLE ACABADO WENGÈ	BIANCO OPACO PORO APERTO WHITE MATT OPEN PORE WEISS MATT OFFEN PORIG BLANC MAT PORE OUVERT BLANCO MATE PORO ABIERTO
MBO	MBL				
BIANCO OPACO WHITE MATT WEISS MATT BLANC MAT BLANCO MATE	BIANCO STRUTTURATO TEXTURED WHITE TEXTURIERTEN WEISS BLANC STRUCTURE BLANCO TEXTURIZADO				

LAMINATO

Laminate _ Laminat _ Stratifié _ Laminado

LPT	LC	LAD	LSC	LSB	LSS
PIETRA TORTORA TAUPE SLATE SCHIEFER TAUBENGRAU PIERRE TAUPE PIEDRA TÓRTORA	CEMENTO CEMENT ZEMENT CIMENT CEMENTO	ARDESIA GREY SLATE SCHIEFER GRAU ARDOISE PIZARRA	STRATIFICATO CEMENTO CEMENT HIGH PRESSURE LAMINATE ZEMENT SCHICHTLAMINAT STRATIFIE COMPACT CIMENT MULTICAPAS LAMINADO CEMENTO	STRATIFICATO BIANCO WHITE HIGH PRESSURE LAMINATE WEISS SCHICHTLAMINAT STRATIFIE COMPACT BLANC MULTICAPAS LAMINADO BLANCO	STRATIFICATO SABBIA SAND HIGH PRESSURE LAMINATE SAND SCHICHTLAMINAT STRATIFIE COMPACT SABLE MULTICAPAS LAMINADO ARENA
NMN*	NMB*				
LAMINATO NANO TECH MATT NERO BLACK NANO TECH MATT LAMINATE SCHWARZ NANO TECH MATT LAMINAT STRATIFIE NANO TECH MAT NOIR LAMINADO NANO TECH MATE NEGRO	LAMINATO NANO TECH MATT BIANCO WHITE NANO TECH MATT LAMINATE WEISS NANO TECH MATT LAMINAT STRATIFIE NANO TECH MAT BLANC LAMINADO NANO TECH MATE BLANCO				

* CARATTERISTICHE FENIX NANO TECH

- SUPERFICIE ESTREMAMENTE OPACA
- RIPARABILITÀ TERMICA DEI MICROGRAFFI
- ANTI-IMPRONTA
- MORBIDEZZA AL TATTO
- RESISTENZA AI GRAFFI E ALL'ABRASIONE
- IGIENICO
- IDONEO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
- FACILE DA PULIRE
- ANTIMUFFA
- ANTISTATICO
- IDROREPELLENTE
- ELEVATA STABILITÀ ALLA LUCE
- RESISTENZA AL CALORE SECCO
- RESISTENZA AI SOLVENTI ACIDI E REAGENTI DI USO DOMESTICO


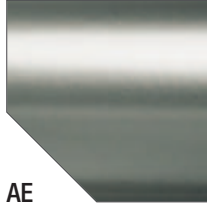
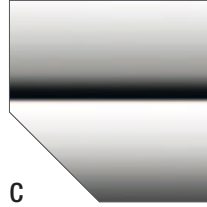
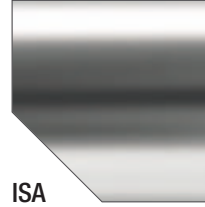
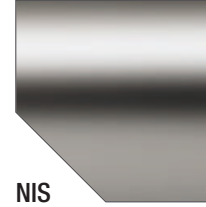
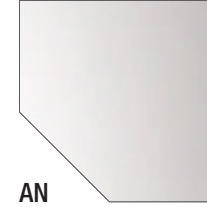
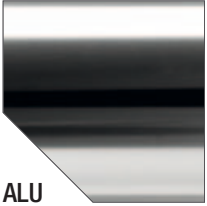
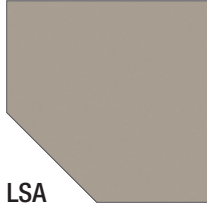
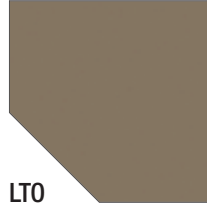
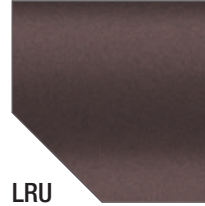
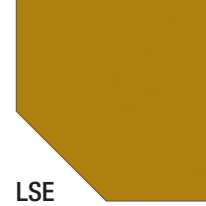




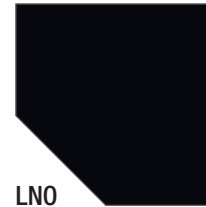
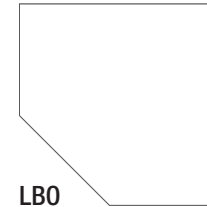
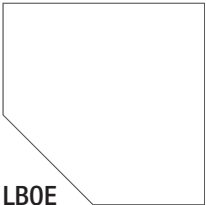
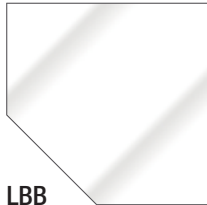
FENIX NANO TECH FEATURES

- LOW LIGHT REFLECTIVITY, EXTREMELY MATT SURFACE
- THERMAL HEALING OF MICROSCRATCHES
- ANTI-FINGERPRINT
- SOFT TOUCH
- RESISTANCE TO SCRATCHES AND ABRASION
- HYGIENIC
- SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
- EASY TO CLEAN
- MOLD-RESISTANT
- ANTISTATIC
- HYDRO-REPELLENT
- LIGHTFASTNESS
- RESISTANCE TO DRY HEAT
- HIGH RESISTANCE TO ACID SOLVENT AND HOUSEHOLD REAGENTS

FINITURE *finishes*

ACCIAIO

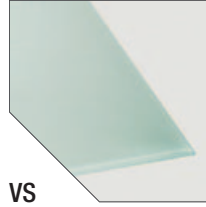
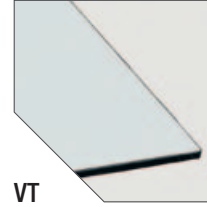
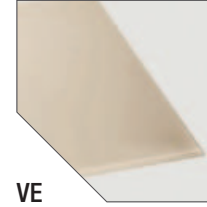
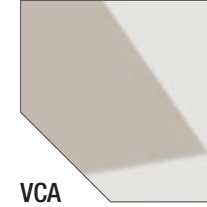
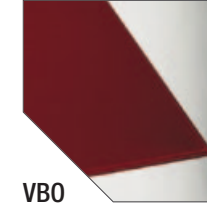
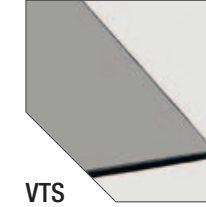



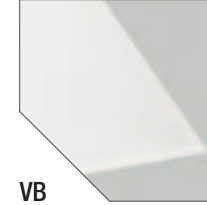
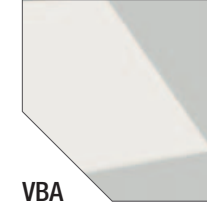
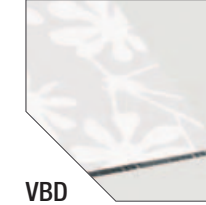
Steel _ Stahl _ Acier _ Acero

					
AS ALLUMINIO SATINATO SATINATED ALUMINIUM ALUFARBIG SATINIERT ALUMINIUM SATINE ALUMINIO SATINADO	AE ALLUMINIO SATINATO USO ESTERNO SATINATED ALUMINIUM, OUTDOOR USE ALUFARBIG SATINIERT, AUSSENBEREICH ALUMINIUM SATINE, POUR L'EXTERIEUR ALUMINIO SATINADO, PARA L'EXTERIOR	C CROMATO CHROMED VERCHROMT CHROME CROMADO	ISA INOX SATINATO STAINLESS STEEL EDELSTAHL ACIER INOX ACERO INOXIDABLE	NIS NICHEL SPAZZOLATO BRUSHED NICKEL EDELSTAHL OPTIK NICKEL BROSSE NIQUEL CEPILLADO	AN ALLUMINIO ANODIZZATO ANODIZED ALUMINIUM ELOXIERTES ALUMINIUM ALUMINIUM ANODISE ALUMINIO ANODIZADO
					
ALU ALLUMINIO LUCIDATO POLISHED ALUMINIUM ALUFARBIG POLIERT ALUMINIUM POLI ALUMINIO ALTO BRILLO	LSA SABBIA OPACO SAND MATT SAND MATT SABLE MAT ARENA MATE	LTO TORTORA OPACO TAUPE MATT TAUBENGRAU MATT TAUPE MAT TORTORA MATE	LRU RUGGINE OPACO RUST MATT ROST MATT ROUILLE MAT HERRUMBRE MATE	LSE SENAPE OPACO MUSTARD MATT SENF MATT MOUTARDE MAT MOSTAZA MATE	
					
LRO ROSSO OPACO RED MATT ROT MATT ROUGE MAT ROJO MATE	LAM ACQUAMARINA OPACO TURQUOISE MATT TÜRKIS MATT TURQUOISE MAT TURQUESA MATE	LAN ANTHRACITE OPACO ANTHRACITE MATT ANTHRAZIT MATT ANTHRACITE MAT GRIS OSCURO MATE	ANE ALLUMINIO ANODIZZATO NERO BLACK ANODIZED ALUMINIUM ELOXIERTES ALUMINIUM SCHWARZ ALUMINIUM ANODISE NOIR ALUMINIO ANODIZADO NEGRO	LNO NERO OPACO BLACK MATT SCHWARZ MATT NOIR MAT NEGRO MATE	LBO BIANCO OPACO WHITE MATT WEISS MATT BLANC MAT BLANCO MATE
					
LBOE BIANCO OPACO (USO ESTERNO) WHITE MATT (OUTDOOR USE) WEISS MATT (AUSSENBEREICH) BLANC MAT (POUR L'EXTERIEUR) BLANCO MATE (PARA EXTERIOR)	LBB BIANCO BRILLANTE WHITE HIGH GLOSSY WEISS GLÄNZEND BLANC BRILLANT BLANCO ALTO BRILLO				

FINITURE *finishes*

VETRO TEMPRATO

Tempered glass _ Sicherheitglas _ Verre trempé _ Vidrio templado

					
VS SERIGRAFATO SCREEN PRINTED SATINIERT SERIGRAPHIE SERIGRAFIADO	VT TRASPARENTE, FILO LUCIDO TRANSPARENT, STRAIGHT EDGE TRANSPARENT, GERADE KANTE TRANSPARENT, CHANT DROIT TRANSPARENTE, BORDE RECTO	VE VERNICIATO ECRÙ SAND VARNISHED ECRÙ LACKIERT VERNI ECRU PINTADO ARENA	VCA ACIDATO CORDA ROPE ACID-ETCHED SEIL SATINIERT CORDE TRAITÉ A L'ACIDE CUERDA TRATADO AL ÁCIDO	VBO VERNICIATO BORDEAUX BORDEAUX RED VARNISHED BORDEAUX LACKIERT VERNI BORDEAUX PINTADO BURDEOS	VTS SMOKE TRASPARENTE TRANSPARENT SMOKE TRANSPARENT RAUCH FUME TRANSPARENT HUMO TRANSPARENT
					
VAA ACIDATO ANTRACITE ANTHRACITE ACID-ETCHED ANTHRAZIT SATINIERT ANTHRACITE TRAITÉ A L'ACIDE GRIS OSCURO TRATADO AL ÁCIDO	VNO VERNICIATO NERO BLACK VARNISHED SCHWARZ LACKIERT VERNI NOIR PINTADO NEGRO	VND SERIGRAFATO E VERNICIATO / DECORATO NERO SCREEN PRINTED AND VARNISHED / BLACK, PATTERN SATINIERT UND LACKIERT / SCHWARZ MIT MUSTER SERIGRAPHIE ET VERNI / NOIR DECORE SERIGRAFIADO Y PINTADO / NEGRO DECORADO	VB EXTRA BIANCO EXTRA WHITE EXTRA WEISS EXTRA BLANC EXTRA BLANCO	VBA ACIDATO BIANCO WHITE ACID-ETCHED WEISS SATINIERT BLANC TRAITÉ A L'ACIDE BLANCO TRATADO AL ÁCIDO	VBD SERIGRAFATO E VERNICIATO / DECORATO EXTRA BIANCO SCREEN PRINTED AND VARNISHED / EXTRA WHITE, PATTERN SATINIERT UND LACKIERT / EXTRA WEISS MIT MUSTER SERIGRAPHIE ET VERNI / EXTRA BLANC DECORE SERIGRAFIADO Y PINTADO / EXTRA BLANCO DECORADO

CERAMICA (su supporto in vetro o MDF)

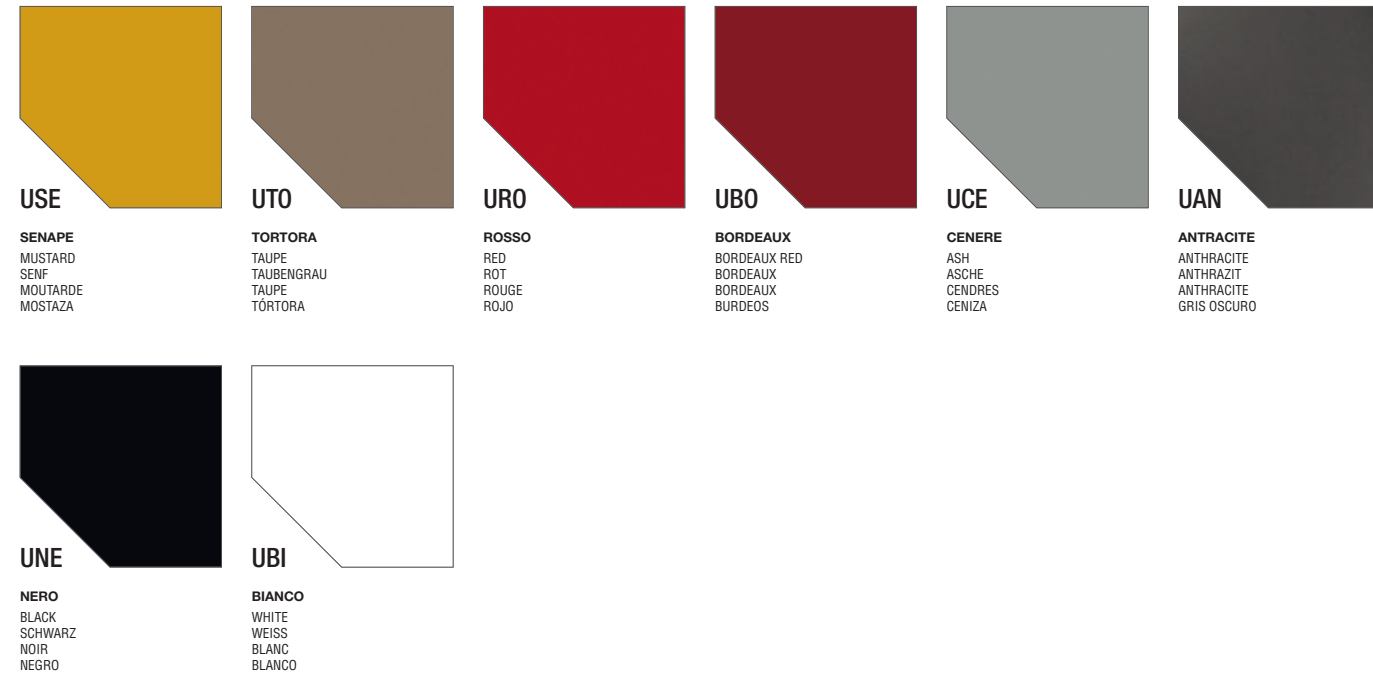
Ceramic (on glass or MDF support) _ Keramikglas (auf Glas oder MDF)
Céramique (sur support verre ou MDF) _ Cerámica (sobre vidrio o MDF)

				
CRU RUGGINE RUST ROST ROUILLE HERRUMBRE	CPE PERLA PEARL PERLE PERLE PERLA	COC OSSIDIANA CHIARA LIGHT OBSIDIAN OBSIDIAN HELL OBSIDIENNE CLAIRE OBSIDIANA CLARA	COS OSSIDIANA SCURA DARK OBSIDIAN OBSIDIAN DUNKEL OBSIDIENNE FONCEE OBSIDIANA OSCURA	CVC CENERE DI VULCANO VOLCANO ASH VULKANASCH CENDRES DE VOLCAN CENIZA DE VOLCÁN

FINITURE *finishes*

POLIURETANO

Polyurethane _ Polyurethan _ Polyuréthane _ Poliuretano



POLIPROPILENE

Polypropylene _ Polypropylen _ Polypropylène _ Polipropileno



FINITURE *finishes*

POLICARBONATO

Polycarbonate _ Polycarbonat _ Polycarbonate _ Policarbonado



STIRENE ACRILO NITRILE

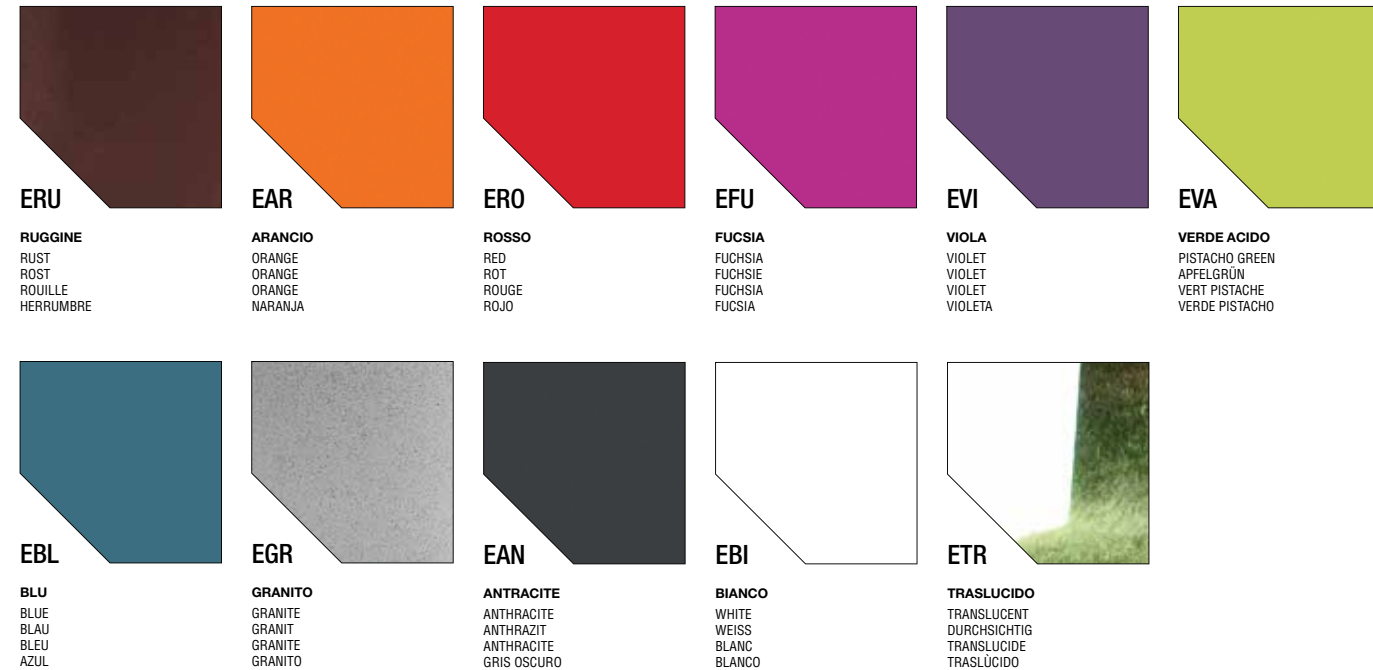
Styrene acryl nitril _ Styrol Acrylnitril _ Styrene acrole nitrile _ Stirene de nitril acrilico



FINITURE *finishes*

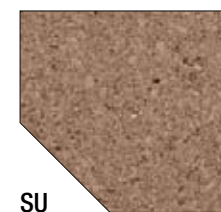
POLIETILENE

Polyethylene _ Polyethylen _ Polyéthylène _ Polietileno



SUGHERO NATURALE

Natural cork _ Naturkorken _ Liège naturel _ Corcho natural



SU

LA SEDUTA IN SUGHERO PUÒ ESSERE PERSONALIZZATA CON UN LOGO A STAMPA LASER DI CUI IL CLIENTE FORNIRÀ UN FILE IN FORMATO VETTORIALE.
THE CORK SEAT CAN BE PERSONALIZED WITH A LASER PRINTING LOGO AND THE CUSTOMER MUST SUPPLY A FILE IN VECTOR FORMAT.
DER SITZ AUS KORKEN KANN MIT EINEM LOGO IN LASERDRUCK PERSONALISIERT WERDEN UND DER KUNDE SOLL EINE DATEI IN VEKTOR-FORMAT SCHICKEN.
L'ASSISE EN LIEGE PEUT ÊTRE PERSONNALISÉE AVEC UN LOGO EN IMPRESSION LASER ET LE CLIENT DEVRA FOURNIR UN FICHIER DANS UN FORMAT VECTORIEL.
EL ASIENTO EN CORCHO SE PUEDE PERSONALIZAR CON UN LOGOTIPO EN LA IMPRESIÓN LÁSER Y EL CLIENTE TIENE QUE PROVEDER A ENVIAR UN FILE EN FORMATO VECTORIAL.

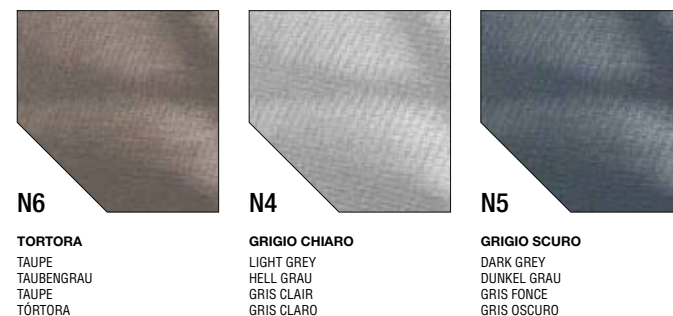
RETE

Net _ Netz _ Filet _ Red

COMPOSIZIONE
COMPOSITION:
30% PL, 70% PVC

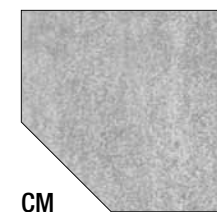
SOLIDITÀ ALLA LUCE
LIGHT FASTNESS:
> 7

RESISTENZA ALL'ABRASIONE
ABRASION RESISTANCE:
MARTINDALE
≥ 100.000 CICLI / CYCLES



CEMENTO

Cement _ Zement _ Ciment _ Cemento



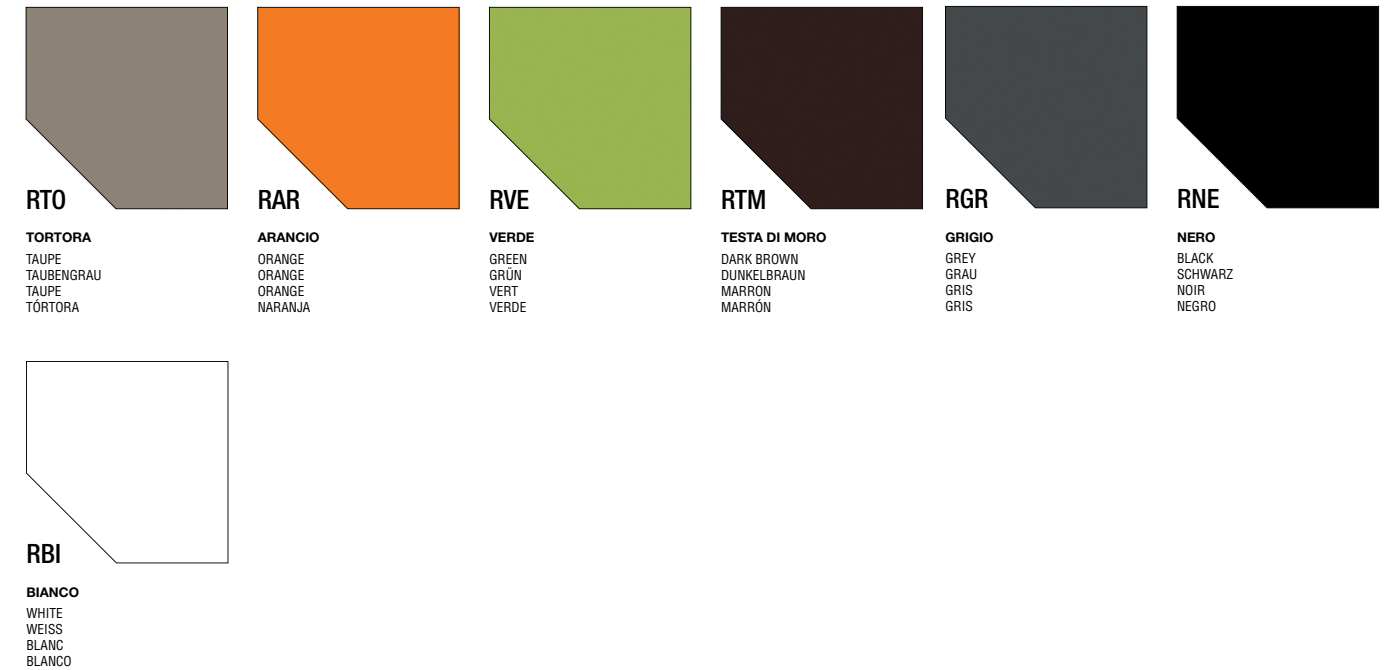
CM

CEMENTO
CEMENT
ZEMENT
CIMENT
CEMENTO

FINITURE *finishes*

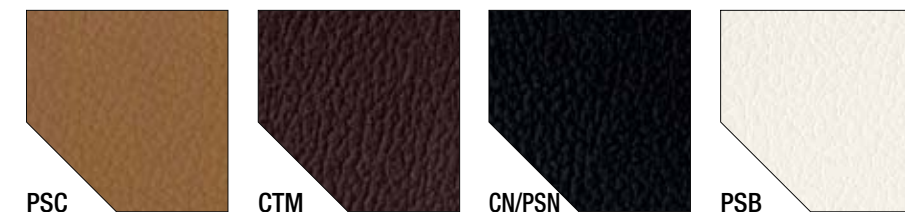
PELLE RIGENERATA

Regenerated leather _ Regeneriertes leder _ Synderme _ Piel reconstruida



PELLE CROSTA E SMERIGLIATA

2nd quality and grain leather _ Crostaleder und Leder _ Croûte de cuir et cuir grené _ Piel 2^a calidad y esmerilada



FINITURE

finishes

TESSUTO

Fabric _ Stoff _ Tissu _ Tejido

8290

COMPOSIZIONE
COMPOSITION:
100% PL

SOLIDITÀ ALLA LUCE
LIGHT FASTNESS:
≥ 4

RESISTENZA ALL'ABRASIONE
ABRASION RESISTANCE:
MARTINDALE
≥ 30.000 CICLI / CYCLES



8-06

NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO

LONGLIFE

COMPOSIZIONE
COMPOSITION:
74% PL, 18% CO, 8% PC

SOLIDITÀ ALLA LUCE
LIGHT FASTNESS:
4

RESISTENZA ALL'ABRASIONE
ABRASION RESISTANCE:
MARTINDALE
≥ 40.000 CICLI / CYCLES



L604

FANGO
MUD
SCHLAMMFARBE
BOUE
BARRO

L600

GRIGIO CHIARO
LIGHT GREY
HELL GRAU
GRIS CLAIR
GRIS CLARO

L601

GRIGIO SCURO
DARK GREY
DUNKEL GRAU
GRIS FONCE
GRIS OSCURO



NORDWOOL

COMPOSIZIONE
COMPOSITION:
70% WO, 25% PA, 5% AF

SOLIDITÀ ALLA LUCE
LIGHT FASTNESS:
5

RESISTENZA ALL'ABRASIONE
ABRASION RESISTANCE:
MARTINDALE
≥ 100.000 CICLI / CYCLES



NW502

SENAPE
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTAZA

NW802

VERDE OLIVA
OLIVE GREEN
OLIVGRÜN
VERT OLIVE
VERDE ACEITUNA

NW600

GRIGIO CHIARO
LIGHT GREY
HELL GRAU
GRIS CLAIR
GRIS CLARO

NW200

GRIGIO SCURO
DARK GREY
DUNKEL GRAU
GRIS FONCE
GRIS OSCURO

FLIRT

COMPOSIZIONE
COMPOSITION:
100% PL

SOLIDITÀ ALLA LUCE
LIGHT FASTNESS:
≥ 3/4

RESISTENZA ALL'ABRASIONE
ABRASION RESISTANCE:
MARTINDALE
≥ 30.000 CICLI / CYCLES



F600

SABBIA
SAND
SAND
SABLE
ARENA

F804

SENAPE
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTAZA

F707

JEANS
JEANS
JEANS
JEANS

F602

MARRONE
BROWN
BRAUN
MARRON
MARRÓN



FINITURE

finishes

ECOPELLE

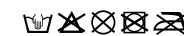
Imitation leather _ Kunstleder _ Similicuir _ Imitación Piel

YUTA

COMPOSIZIONE
COMPOSITION:
98% PVC, 2% PU

SOLIDITÀ ALLA LUCE
LIGHT FASTNESS:
5

RESISTENZA ALL'ABRASIONE
ABRASION RESISTANCE:
MARTINDALE
≥ 50.000 CICLI / CYCLES



YU3

TORTORA
TAUPE
TAUBENGRAU
TAUPE
TÓRTORA

YU2

NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO

YU1

BIANCO
WHITE
WEISS
BLANC
BLANCO

PUMA

COMPOSIZIONE
COMPOSITION:
100% PL

SOLIDITÀ ALLA LUCE
LIGHT FASTNESS:
5

RESISTENZA ALL'ABRASIONE
ABRASION RESISTANCE:
MARTINDALE
≥ 40.000 CICLI / CYCLES



P555

GRIGIO
GREY
GRAU
GRIS
GRIS

P501

NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO

P559

BIANCO
WHITE
WEISS
BLANC
BLANCO

BLOOM

COMPOSIZIONE
COMPOSITION:
15% PL, 85% PVC

SOLIDITÀ ALLA LUCE
LIGHT FASTNESS:
4/5

RESISTENZA ALL'ABRASIONE
ABRASION RESISTANCE:
MARTINDALE
≥ 50.000 CICLI / CYCLES



B9

BEIGE
BEIGE
BEIGE
BEIGE

B14

TORTORA
TAUPE
TAUBENGRAU
TAUPE
TÓRTORA

B7

GRIGIO
GREY
GRAU
GRIS
GRIS

B8

NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO

B1

BIANCO
WHITE
WEISS
BLANC
BLANCO

L'ECOPELLE, PUR DELLA MIGLIORE QUALITÀ, È UN MATERIALE POROSO CHE, A CONTATTO CON TESSUTI O ELEMENTI CHE STINGONO E A UNA SUDORAZIONE ACIDA, ASSORBE LA COLORAZIONE IN MANIERA IRREPARABILE, SOPRATTUTTO NELLE TONALITÀ PIÙ CHIARE.

THE IMITATION LEATHER, EVEN OF BEST QUALITY, HAS AN OPEN GRAIN AND WHEN TOUCHING EASILY FADING MATERIALS AND FABRICS OR ACID PERSPIRATION, IT ABSORBS COLOURS IRREPARABLY, ESPECIALLY ON LIGHT SHADES.

DAS KUNSTLEDER, OBWOHL AUS BESTE QUALITÄT, IST EIN PÖROSES MATERIAL, DAS NEBEN BEZÜGEN, WELCHE DIE FARBE VERLIEREN, ODER IM FALL VON SCHWITZENSÄURE, DIE FÄRBUNG BESONDERS AUF KUNSTLEDER WEISS UND BEIGE UNERSATZBAR AUFNIMMT.

LE SIMILICUIR, MÊME SI DE LA MEILLEURE QUALITÉ, EST UN MATÉRIEL POREUX, QUI, À CONTACT AVEC DES TISSUS OU DES MATÉRIAUX QUI DÉTEIGNENT FACILEMENT, OU AVEC UNE TRANSPIRATION ACIDE, ABSORBE LA COULEUR DE FAÇON IRREPARABLE, SURTOUT DANS LES TEINTES CLAIRES.

LA IMITACIÓN PIEL ES UN MATERIAL POROSO Y, AUNQUE DE LA MEJOR CALIDAD, SI EN CONTACTO CON TEJIDOS QUE DESCOLORON Y CON UNA TRASPIRACIÓN ÁCIDA, ABSORBE LA COLORACIÓN EN MANERA IRREPARABLE, ESPECIALMENTE EN LAS VERSIONES BLANCO Y BEIGE.

SI RACCOMANDA UN'ATTENZIONE ED UNA CURA PARTICOLARE PER LE SEDIE CON LE GAMBE RIVESTITE IN ECOPELLE, IN QUANTO SONO SOGGETTE PIU' DI ALTRE A SPORCARSI E GRAFFIARSI SE UTILIZZATE IN MODO NON APPROPRIATO.

WE RECOMMEND A SPECIAL ATTENTION AND CARE FOR THE CHAIRS WITH THE LEGS COVERED WITH IMITATION LEATHER. THEY ARE PARTICULARLY SUBJECT, IF NOT PROPERLY USED, TO DIRT AND SCRATCHES.

FÜR DIE BEINE DER STÜHLEN MIT KUNSTLEDER ÜBERZOGEN, EMPFEHLEN WIR EINE BESONDERE AUFMERKSAMKEIT UND EINE SPEZIELLE BEHANDLUNG, DA DIESE STÜHLE AUF GRUND EINER UNKORREKTE BENUTZUNG EMPFINDLICHER MEHR ALS ANDERE GEGEN SCHMUTZIGKEIT UND KRATZEN SIND.

UNE ATTENTION ET UN SOIN PARTICULIER SONT RECOMMANDÉS POUR LES CHAISES DONT LES PIEDS SONT RECOUVERTS DE SIMILICUIR, ETANT DONNE QU'ELLES SE SALISSENT ET SE GRIFFENT PLUS FACILEMENT QUE D'AUTRES SI ON LES UTILISE D'UNE FAÇON INAPPROPRIÉE.

PARA SILLAS CON PATAS REVESTIDAS EN SIMILPIEL SE RECOMIENDA QUE ATENCIÓN Y CUIDADOS ESPECIALES COMO ESTÁN MAS SUJETAS A SUCIARSE Y RAYARSE SI USADAS EN MANERA NO APROPIADA.

DOMITALIA BY NIGHT

domitalia by night

DATI TECNICI DELLA COLLEZIONE CON SISTEMI OPZIONALI DI ILLUMINAZIONE.

Technical data of the collection with optional lighting systems.

Technische Daten der Kollektion mit optionalen Beleuchtungssystemen.

Informations techniques sur la collection avec éclairage optionnel.

Datos técnicos de la colección con sistemas opcionales de iluminación.



ILLUMINAZIONE CON FILO (LAMPADINA NON INCLUSA)

SISTEMA PER CUI È NECESSARIO PROVVEDERE ALL'INSTALLAZIONE DI UNA LAMPADINA A FLUORESCENZA (ALTEZZA MAX DELLA LAMPADINA 110 MM - 20W CONSIGLIABILI).
PROTEZIONE IP44.

LIGHTING WITH CORD (LIGHT BULB NOT INCLUDED)

A SYSTEM FOR WHICH INSTALLING A FLUORESCENT LIGHT BULB IS NEEDED (MAX HEIGHT OF THE LIGHT BULB 110 MM - 20W IS RECOMMENDED).
IP44/NEMA2 RATING.

BELEUCHTUNG MIT KABEL (GLÜHLAMPE NICHT INBEGRIFFEN)

SYSTEM, BEI WELCHEM EINE GLÜHLAMPE EINGEBAUT WERDEN MUSS (MAXIMALE HÖHE DER GLÜHLAMPE 110 MM - 20W EMPFOHLEN).
SCHUTZINDIKATOR IP 44.

ECLAIRAGE AVEC FIL (AMPOULE NON INCLUSE)

IL FAUT PRÉVOIR L'INSTALLATION D'UNE AMPOULE FLUORESCENTE (HAUTEUR MAXIMUM AMPOULE 110 MM - 20W CONSEILLÉS).
PROTECTION IP44.

ILUMINACIÓN CON TIRA (BOMBILLA NO INCLUIDA)

SISTEMA PARA EL CUAL ES NECESARIO INSTALAR UNA BOMBILLA FLUORESCENTE (ALTURA MÁX DE LA BOMBILLA 110 MM - 20W RECOMENDABLE).
PROTECCIÓN IP44.



ILLUMINAZIONE CON FILO, LAMPADINA LED E TELECOMANDO

SISTEMA PROVVISORIAMENTE DI LAMPADINA A LED (9W) E TELECOMANDO. OLTRE ALLA POSSIBILITÀ DI MANTENERE FISSI TUTTI I COLORI DISPONIBILI (BIANCO, ROSA, FUCSIA, ROSSO, GIALLO, VERDE, BLU), TRAMITE TELECOMANDO SI POSSONO REGOLARE: INTENSITÀ, VELOCITÀ CAMBIO COLORE, INTERMITTENZA E DISSOLVENZA.
PROTEZIONE IP44.

LIGHTING WITH CORD, LED LIGHT BULB AND REMOTE CONTROL

A SYSTEM HAVING A LED LIGHT BULB (9W) AND REMOTE CONTROL. INTENSITY, COLOUR CHANGE SPEED, BLINKING AND FADING CAN BE ADJUSTED, IN ADDITION OF BEING ABLE TO KEEP ALL THE AVAILABLE COLOURS FIXED (WHITE, PINK, FUCHSIA, RED, YELLOW, GREEN, BLUE), VIA A REMOTE CONTROL.
IP44/NEMA2 RATING.

BELEUCHTUNG MIT KABEL, LED-GLÜHLAMPE UND FERNBEDIENUNG

SYSTEM MIT LED-GLÜHLAMPE (9W) UND FERNBEDIENUNG. ZUSÄTZLICH HABEN SIE DIE MÖGLICHKEIT, ALLE VERFÜGBAREN FARBEN MIT EINER FERNBEDIENUNG DAUERND ZU HALTEN (WEISS, ROSA, FUCHSIA, ROT, GELB, GRÜN, BLAU), KANN MAN FOLGENDES EINSTELLEN: INTENSITÄT, GESCHWINDIGKEIT DER FARBENÄNDERUNG, BLINKEN UND FARBNUANCE.
SCHUTZINDIKATOR IP 44.

ECLAIRAGE AVEC FIL, AMPOULE, LED ET TELECOMMANDE

SYSTÈME ÉQUIPÉ D'UNE AMPOULE LED (9W) ET TÉLÉCOMMANDE. AINSI QUE LA POSSIBILITÉ D'AVOIR TOUS LES COULEURS DISPONIBLES (BLANC, ROSE, FUCHSIA, ROUGE, JAUNE, VERT, BLEU), À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE IL EST POSSIBLE DE RÉGLER: INTENSITÉ, VITESSE DE CHANGEMENT DE LA COULEUR, INTERMITTENCE ET DÉCOLORATION.
PROTECTION IP44.

ILUMINACIÓN CON TIRA, BOMBILLA LED Y MANDO A DISTANCIA

SISTEMA CON BOMBILLA DE LED (9W) Y MANDO A DISTANCIA. ADEMÁS DE LA POSIBILIDAD DE MANTENER FIJOS TODOS LOS COLORES DISPONIBLES (BLANCO, ROSA, FUCSIA, ROJO, AMARILLO, VERDE, AZUL), CON MANDO A DISTANCIA PUEDEN SER REGULADOS: INTENSIDAD, VELOCIDAD DE CAMBIO DE COLOR, INTERMITENCIA Y DISOLVENCIA.
PROTECCIÓN IP44.



ILLUMINAZIONE SENZA FILO, CON LED, BATTERIA RICARICABILE E TELECOMANDO

SISTEMA A LED A RISPARMIO ENERGETICO (3,6 W) PROVVISORIAMENTE DI BATTERIA RICARICABILE CON 8 ORE DI AUTONOMIA. OLTRE ALLA POSSIBILITÀ DI MANTENERE FISSI TUTTI I COLORI DISPONIBILI (BIANCO, ROSA, FUCSIA, ROSSO, GIALLO, VERDE, BLU), TRAMITE TELECOMANDO SI POSSONO REGOLARE: INTENSITÀ, VELOCITÀ CAMBIO COLORE, INTERMITTENZA E DISSOLVENZA.
PROTEZIONE IP55.

LIGHTING WITHOUT CORD, WITH LED, RECHARGEABLE BATTERY AND REMOTE CONTROL

LED ENERGY-SAVING SYSTEM (3,6 W) WITH A RECHARGEABLE BATTERY WITH 8 HOURS OF BATTERY LIFE. INTENSITY, COLOUR CHANGE SPEED, BLINKING AND FADING CAN BE ADJUSTED, IN ADDITION OF BEING ABLE TO KEEP ALL THE AVAILABLE COLOURS FIXED (WHITE, PINK, FUCHSIA, RED, YELLOW, GREEN, BLUE), VIA A REMOTE CONTROL.
IP55/NEMA3 RATING.

BELEUCHTUNG OHNE KABEL, MIT LED-LEUCHTE, WIEDER AUFLADBAREN AKKU UND FERNBEDIENUNG

LED-SYSTEM FÜR EINEN NIEDRIGEN ENERGIEKONSUM (3,6 W), VERFÜGT ÜBER EINEN WIEDER AUFLADBAREN AKKU MIT 8 STUNDEN LADEDAUER. ZUSÄTZLICH HABEN SIE DIE MÖGLICHKEIT, ALLE VERFÜGBAREN FARBEN MIT EINER FERNBEDIENUNG DAUERND ZU HALTEN (WEISS, ROSA, FUCHSIA, ROT, GELB, GRÜN, BLAU), KANN MAN FOLGENDES EINSTELLEN: INTENSITÄT, GESCHWINDIGKEIT DER FARBENÄNDERUNG, BLINKEN UND FARBNUANCE.
SCHUTZINDIKATOR IP55.

ECLAIRAGE SANS FIL, AVEC LED, BATTERIE RECHARGEABLE ET TÉLÉCOMMANDE

SYSTÈME À LED À ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (3,6 W) ÉQUIPÉ DE BATTERIE RECHARGEABLE AVEC 8 HEURES D'AUTONOMIE. AINSI QUE LA POSSIBILITÉ D'AVOIR TOUS LES COULEURS DISPONIBLES (BLANC, ROSE, FUCHSIA, ROUGE, JAUNE, VERT, BLEU), À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE IL EST POSSIBLE DE RÉGLER: INTENSITÉ, VITESSE DE CHANGEMENT DE LA COULEUR, INTERMITTENCE ET DÉCOLORATION.
PROTECTION IP55.

ILUMINACIÓN SIN HILO, CON LED, BATERÍA RECARGABLE Y MANDO A DISTANCIA

SISTEMA DE LED CON AHORRO DE ENERGÍA (3,6 W) CON BATERÍA RECARGABLE CON 8 HORAS DE AUTONOMÍA. ADEMÁS DE LA POSIBILIDAD DE MANTENER FIJOS TODOS LOS COLORES DISPONIBLES (BLANCO, ROSA, FUCSIA, ROJO, AMARILLO, VERDE, AZUL), CON MANDO A DISTANCIA PUEDEN SER REGULADOS: INTENSIDAD, VELOCIDAD DE CAMBIO DE COLOR, INTERMITENCIA Y DISOLVENCIA.
PROTECCIÓN IP55.



KIT DI DRENAGGIO

KIT PREVISTO UNICAMENTE PER LA VERSIONE IN POLIETILENE TRASLUCIDO PROVVISORIAMENTE DI SISTEMA DI ILLUMINAZIONE. PREVEDERE UN VASO ED UN SOTTOVASO PER EVITARE DI OSTRUIRE FORO E TUBO DI DRENAGGIO CHE DEVONO ESSERE REGOLARMENTE CONTROLLATI E PULITI.

DRAIN KIT

A KIT PROVIDED ONLY FOR THE TRANSLUCENT POLYETHYLENE VERSION HAVING A LIGHTING SYSTEM. MAKE SURE YOU HAVE A POT AND SAUCER TO AVOID THAT THE HOLE AND THE DRAIN PIPE GET JAMMED. THEY MUST BE REGULARLY CHECKED AND CLEANED.

DRÄNAGE-KIT

KIT AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERSION AUS DURCHSICHTIGEM POLYÄTHYLEN MIT BELEUCHTUNGSSYSTEM. ANORDNUNG EINER VASE UND EINER UNTERVASE, UM DIE VERSTOPFUNG DER ÖFFNUNG UND DES DRÄNAGEROHRES, WELCHE REGELMÄSSIG GEPRÜFT UND GEREINIGT WERDEN MÜSSEN. UM EINE VERSTOPFUNG DES DRÄNAGEROHRES ZU VERHINDERN, MUSS DIE VASE UND DER UNTERSATZER REGELMÄSSIG ÜBERPRÜFT UND GEREINIGT WERDEN.

KIT DE DREINAGE

KIT DISPONIBLE POUR LA VERSION EN POLYÉTHYLÈNE TRANSLUCIDE AVEC SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE. PRÉVOIR UN POT OU UN DESSOUS DE POT POUR ÉVITER D'OBSTRUER LE TROU ET LE TUYAU DE DREINAGE, QUI SONT À CONTRÔLER ET NETTOYER RÉGULIÈREMENT.

KIT DE DRENAJE

KIT PREVISTO SOLAMENTE PARA LA VERSIÓN EN POLIETILENO TRASLUCIDO CON SISTEMA DE ILLUMINACIÓN. ES IMPORTANTE UTILIZAR UN FLORERO Y UN PLATILLO PARA EVITAR QUE SE OBSTRUYA EL AGUJERO Y EL TUBO DE DRENAJE QUE DEBEN SER REGULARMENTE CONTROLADOS Y LIMPIADOS.



PER LA PULIZIA DI QUALSIASI PRODOTTO RACCOMANDIAMO DI UTILIZZARE UN DETERGENTE NEUTRO CON UN PANNINO MORBIDO INUMIDITO CON ACQUA TIEPIDA. EVITARE L'USO DI SOLVENTI O SOSTANZE ACIDE E ABRASIVE.

WE RECOMMEND TO CLEAN ANY PRODUCT WITH A NEUTRAL DETERGENT AND DAMP CLOTH. AVOID USING ACID SUBSTANCES, SOLVENTS OR ABRASIVE PRODUCTS.

ZUR REINIGUNG UNSERER ARTIKEL EMPFEHLEN WIR IHNEN, EIN MILDDES REINIGUNGSMITTEL UND EINEN MIT LAUWARMEM WASSER BEFEUCHTETEN LAPPEN ZU VERWENDEN. ÄTZENDE SUBSTANZEN, LÖSUNGSMITTEL, HEISSE FLÜSSIGKEITEN ODER AUFSCHUEUERENDE MITTEL SIND ZU VERMEIDEN.

POUR LE NETTOYAGE DE N'IMPORTE QUEL PRODUIT NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER UN DÉTERGENT NEUTRE AVEC UN CHIFFON MOELLEUX HUMIDIFIÉ AVEC DE L'EAU TIÈDE. ÉVITER L'USAGE DE SUBSTANCES ACIDES, DE SOLVANTS OU DE MATÉRIELS ABRASIFS.

PARA LA LIMPIEZA DE CADA PRODUCTO SE RECOMIENDA UTILIZAR UN DETERGENTE NEUTRO CON UN PAÑO HUMEDUSITO CON AGUA TIBIA. EVITAR SOLVENTES O SUSTANCIAS ÁCIDAS Y ABRASIVAS.

LE FINITURE E I RIVESTIMENTI DEI PRODOTTI SONO PURAMENTE INDICATIVI PER LE INEVITABILI DIFFERENZE DOVUTE ALLA RIPRODUZIONE FOTOGRAFICA E NON POSSONO ESSERE FATTI OGGETTO DI COMPARAZIONE CON IL PRODOTTO FINALE. DOMITALIA SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE PARZIALMENTE O TOTALMENTE LA PROPRIA PRODUZIONE SENZA ALCUN PRAEAVVISO E IN QUALSIASI MOMENTO E DI APPORTARE MIGLIORIE E VARIANTI A SUO INSINDACABILE GIUDIZIO. PERTANTO NON VI È OBBLIGO ALCUNO DI RISPETTO DELLE FINITURE O CARATTERISTICHE PER SUCCESSIVE FORNITURE. INVITIAMO A CONSULTARE IL LISTINO ALLEGATO PER DETTAGLI ED APPROFONDIMENTI PRECISI RELATIVAMENTE AGLI ARTICOLI INSERITI NEL CATALOGO.

THE FINISHES AND THE COVERINGS OF THE PRODUCTS ARE PURELY INDICATIVE DUE TO THE DIFFERENCES THAT INEVITABLY APPEAR IN THE PHOTOGRAPHIC REPRODUCTIONS AND THUS CANNOT BE USED AS A COMPARISON WITH THE FINAL PRODUCT. DOMITALIA RESERVES THE RIGHT TO PARTIALLY OR FULLY MODIFY ITS PRODUCTION AT ANY TIME WITHOUT NOTIFICATION AND RESERVES THE RIGHT TO MAKE IMPROVEMENTS OR VARIATIONS THERETO ENTIRELY AT ITS OWN DISCRETION. THEREFORE, THE COMPANY IS NOT OBLIGED TO RESPECT FINISHES AND CHARACTERISTICS FOR THE COMING SUPPLIES. PLEASE REFER TO THE PRICE-LIST FOR ADDITIONAL INFORMATION ON THE MODELS SHOWN IN THIS CATALOGUE.

DIE ENDVERARBEITUNGEN UND BEZÜGE DER ARTIKEL SIND AUFGRUND DER UNVERMEIDBAREN UNTERSCHIEDE DER FOTOGRAFISCHEN ABILDUNG REIN BEZEICHNEND UND KÖNNEN FOLGLICH NICHT ALS VERGLEICHSOBJEKT ZUM FERTIGPRODUKT GENOMMEN WERDEN. DOMITALIA BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR DIE EIGENE PRODUKTION, OHNE JEGLICHE VORWARNUNG UND JEDERZEIT, TEILWEISE ODER GÄNZLICH ABZUÄNDERN UND NACH EIGENEM GUTDÜNKEN VERBESSERUNGEN ODER VARIANTEN VORZUNEHMEN. ES BESTEHT DAHER KEINE PFLICHT DIE ENDVERARBEITUNGEN ODER MERKMALE AUCH BEI DEN FOLGENDEN LIEFERUNGEN BEIZUBEHALTEN. GENAUERE EINZELHEITEN ODER ERKLÄRUNGEN ZU DEN ARTIKELN UNSERES KATALOGS FINDEN SIE IN UNSERER BEI GELEGTEM PREISLISTE.

LES FINITIONS ET LES REVÊTEMENTS DES PRODUITS ONT UN CARACTÈRE PUREMENT INDICATIF À CAUSE DES INÉVITABLES DIFFÉRENCES DUES À LA REPRODUCTION PHOTOGRAPHIQUE ET, PAR CONSÉQUENT, ILS NE PEUVENT PAS ÊTRE COMPARÉS AU PRODUIT FINAL. À TOUT MOMENT ET SANS AVIS PRÉALABLE, DOMITALIA SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER PARTIELLEMENT OU INTÉGRALEMENT SA PRODUCTION ET, DE MÊME, D'APPORTER DES AMÉLIORATIONS ET DES MODIFICATIONS À SA DISCRÉTION. PAR CONSÉQUENT, DOMITALIA N'EST PAS TENUE D'UTILISER LES MÊMES FINITIONS OU DE MAINTENIR LES MÊMES CARACTÉRISTIQUES LORS DES FOURNITURES SUCCESSIVES. NOUS INVITONS NOTRE CLIENTÈLE À CONSULTER LE TARIF CI-JOINT POUR TOUT DÉTAIL ET INFORMATION SPÉCIFIQUE CONCERNANT LES ARTICLES PRÉSENTÉS DANS LE CATALOGUE.

LOS ACABADOS Y REVESTIMIENTOS DE LOS PRODUCTOS SON A TÍTULO PURAMENTE INDICATIVO. POR LAS INEVITABLES DIFERENCIAS DEBIDAS A LA REPRODUCCIÓN FOTOGRAFICA Y, POR ENDE, NO PUEDEN SER OBJETO DE COMPARACIÓN CON EL PRODUCTO FINAL. DOMITALIA SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR, PARCIAL O TOTALMENTE, SU PROPIA PRODUCCIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN NINGÚN AVISO PREVIO, ASÍ COMO DE APORTAR MEJORIAS Y VARIANTES A SU INCUESTIONABLE JUICIO. POR LO TANTO, NO HAY OBLIGACIÓN ALGUNA DE RESPETAR ACABADOS O CARACTERÍSTICAS PARA FUTUROS SUMINISTROS. PARA DETALLES Y MAYORES ACLARACIONES CON RESPECTO A LOS ARTÍCULOS DEL CATÁLOGO, CONSULTAR EL LISTÍN ANEXO.

GUIDA AI SIMBOLI

Legend _ Bedeutung der Symbole _ Guide des symboles _ Guía de símbolos



ALTEZZA
HEIGHT
HÖHE
HAUTEUR
ALTURA

PROFONDITÀ
DEPTH
TIEFE
PROFONDEUR
PROFUNDIDAD

LARGHEZZA
WIDTH
BREITE
LARGEUR
ANCHURA

ALTEZZA SEDUTA
SEAT HEIGHT
SITZHÖHE
HAUTEUR ASSISE
ALTURA ASIENTO

ALTEZZA BRACCIOLO
ARMREST HEIGHT
ARMLEHNHÖHE
HAUTEUR ACCOUDOIR
ALTURA BRAZO



MECCANISMO GIREVOLE
ROTATING DEVICE
DREHMECHANISMUS
MÉCANISME TOURNANT
MECANICISMO GIRATORIO

MECCANISMO A GAS
GAS DEVICE
GASDRUCK
MÉCANISME GAZ
MECANICISMO A GAS

MASSIMA IMPILABILITÀ DELLA SEDIA
MAXIMUM NUMBER OF STACKING CHAIRS
MAXIMUM GESTAPELTE STÜHLE
EMPILABILITÉ MAX DE LA CHAISE
APILABILIDAD MÁXIMA DE LA SILLA

SEDIA PIEGHEVOLE
FOLDING CHAIR
KLAPPSTUHL
CHAISE PLIANTE
SILLA PLEGABLE

ARTICOLO DA MONTARE
ITEM TO ASSEMBLE
ARTIKEL ZU MONTIEREN
ARTICLE A MONTER
ARTÍCULO POR ENSAMBLAR



LARGHEZZA
WIDTH
BREITE
LARGEUR
ANCHURA

PROFONDITÀ
DEPTH
TIEFE
PROFONDEUR
PROFUNDIDAD

ALTEZZA PIANO TAVOLO
TABLE TOP HEIGHT
TISCHPLATTENHÖHE
HAUTEUR PLATEAU TABLE
ALTURA TAPA MESA

POSTI A SEDERE PROPOSTI
SUGGESTED NUMBER OF SEATS
VORGESCHLAGENE SITZPLÄTZE
NOMBRE DE PLACES CONSEILLÉES
NÚMERO DE ASIENTOS ACONSEJADOS

SISTEMA DI ALLUNGA TAVOLO
EXTENDIBLE TABLE SYSTEM
TISCHAUZUGSYSTEM
SYSTÈME D'ALLONGE TABLE
MECANICISMO DE EXTENSIÓN DE LA MESA



LARGHEZZA
WIDTH
BREITE
LARGEUR
ANCHURA

PROFONDITÀ
DEPTH
TIEFE
PROFONDEUR
PROFUNDIDAD

ALTEZZA
HEIGHT
HÖHE
HAUTEUR
ALTURA

RESISTENZA AL FUOCO
FIRE RESISTANCE
FEUERSICHERUNG
RESISTANCE AU FEU
RESISTENTE AL FUEGO

ARTICOLO TRATTATO PER ESTERNO
ITEM SUITABLE FOR OUTDOOR USE
ARTIKEL FÜR AUSSENBEREICH GEEIGNET
ARTICLE TRAITÉ POUR L'EXTÉRIEUR
ARTÍCULO CON TRATAMIENTO PARA EXTERIOR

ARTICOLO PROVISTO DI KIT DI ILLUMINAZIONE
ITEM PROVIDED WITH LIGHTING SYSTEM
ARTIKEL BEGABT VON BELEUCHTUNGSSYSTEM
ARTICLE DISPONIBLE AVEC SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE
ARTÍCULO EQUIPADO CON SISTEMA DE ILUMINACIÓN



ALZATA SEDILE A GAS
GAS DEVICE

REGOLAZIONE PROFONDITÀ SCHIENALE
ADJUSTMENT OF BACKREST DEPTH

REGOLAZIONE ALTEZZA SCHIENALE
ADJUSTMENT OF BACKREST HEIGHT

CONTATTO PERMANENTE: - REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE E SEDILE
PERMANENT CONTACT: - ADJUSTMENT OF BACKREST INCLINATION

RUOTE GOMMATE PER PAVIMENTI IN LEGNO O SIMILARI
SOFT RUBBER WHEELS FOR WOODEN OR SIMILAR FLOORS
GUMMIERTEN RÄDERN FÜR HOLZ ODER ÄHNLICHE BÖDEN
SET ROULETTES BANDE GOMME POUR PARQUETS OU SIMILAIRES
RUEDAS DE GOMA PARA PISOS DE MADERA O PARECIDOS



AS C
FINITURA STRUTTURA IN ACCIAIO
FINISH OF THE STEEL FRAME
AUSFÜHRUNG STAHLGESTELL
FINITION STRUCTURE ACIER
ACABADO ESTRUCTURA ACERO

FM LBO
FINITURA STRUTTURA IN LEGNO
FINISH OF THE WOODEN FRAME
AUSFÜHRUNG HOLZGESTELL
FINITION STRUCTURE BOIS
ACABADO ESTRUCTURA DE MADERA

NW502
RIVESTIMENTO
COVERING
BEZUG
REVÊTEMENT
REVESTIMIENTO

VNO
VETRO
GLASS
GLAS
VERRE
VIDRIO

FM
PIANO
TOP
PLATTE
PLATEAU
SOBRE

PSA
PLASTICA
PLASTIC
KUNSTSTOFF
PLASTIQUE
PLÁSTICA



Coquille 14 **Maxim-182 90** **Contour-125 134**

VEDI PAG... SEE PAGE... / SIEHE SEITE... / VOIR PAGE... / VER PÁGINA...

È VIETATA LA RIPRODUZIONE, ANCHE PARZIALE, DI TUTTE LE IMMAGINI INSERITE NEL PRESENTE CATALOGO. LE STESSO POTRANNO ESSERE UTILIZZATE UNICAMENTE PREVIA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DA PARTE DELLA DOMITALIA SPA.

IT IS FORBIDDEN TO REPRODUCE ENTIRELY OR PARTIALLY ANY IMAGE IN THIS CATALOGUE. THEY MAY BE USED ONLY AFTER WRITTEN AUTHORIZATION OF DOMITALIA SPA.

AUCH EINE TEILWEISE REPRODUKTION ALLER IM VORLIEGENDEN KATALOG ENTHALTENEN BILDER IST VERBOTEN. DIESE DÜRFEN NUR NACH VORHERIGER SCHRIFTLICHER GENEHMIGUNG DURCH DOMITALIA SPA.

LA REPRODUCTION DE N'IMPORTE QUELLE IMAGE MÊME SI PARTIELLE, INSÉRÉE DANS CE CATALOGUE EST INTERDITE. CES IMAGES POURRONT ÊTRE UTILISÉES UNIQUEMENT APRÈS AVOIR OBTENU UNE AUTORISATION ÉCRITE PAR DOMITALIA SPA.

ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN INCLUSO PARCIAL, DE LAS IMÁGENES PRESENTES EN ESTE CATALOGO. LAS MISMAS SE PADRÁN UTILIZAR ÚNICAMENTE PREVIA AUTORIZACIÓN ESCRITA POR PARTE DE DOMITALIA SPA.

FOTOGRAFIE
Silvio Salvador

FOTOLITI
Color separation Lemon

**PROGETTO GRAFICO
E IMPAGINAZIONE**
www.dsegno.biz

COPY
Daniele Varelli

STAMPA
Sinchromia / Printed in Italy